



2024-06-22

Man sage von mir, ich sei ein Bastard, ein Henkerssohn, ein Straßenräuber, ein Atheist, ein schlechter Poet – ich lache darüber; aber es zerreißt mir das Herz, meine Doktorwürde bestritten zu sehen!

Heinrich Heine, *An Pilarète Chasles*

People said that I was a bastard, a hangman's son, a mugger, an atheist, a bad poet and I just laughed at them. But it breaks my heart to see my doctorate's honor being questioned!

Heinrich Heine, *To Pilarète Chasles*

有人信口雌黄，说我是私生子、刽子手的儿子、抢劫犯、无神论者、打油诗人，这些我都付之一笑。但是，眼睁睁看着自己作为博士的尊严被人无端质疑，那可真是伤心极了！

海因里希·海涅，致皮拉莱特·夏